

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

**Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale**

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Betriebsabteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale

Amt für Neubauten / Ufficio nuove costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano

**Abänderung des Auftrages/Modifica contratto** Prot. 209846 vom/del 23.03.2018

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Ab. 2/Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 co. 2

Beschluss der Landesregierung/delibera della Giunta provinciale nr. 662 del/vom 13 giugno 2017

Beschluss des Generaldirektors/delibera del direttore generale nr. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Oggetto/Gegenstand:

COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – NUOVA CLINICA – Consulenza legale stragiudiziale di supporto al RUP per la procedura relativa alla ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano, ex art. 31 d.lgs. n. 50/2016, concernente l'ambito dei procedimenti ad evidenza pubblica e la relativa contrattualistica / BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN - NEUE KLINIK - Außergerichtliche rechtliche Beratung für die Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen für den Umbau und die Erweiterung des Krankenhauses Bozen, ex Art. 31 Gv.D. Nr. 50/2016, betreffend den Bereich der öffentlichen Ausschreibungen und die züglichen Verträge

**CIG: 7339453437****CIG: aggiuntivo /****CUP: B43B9700000003**

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Merkmale der Leistungen und geänderten Vertragsbedingungen / Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Ausschreibungsbedingungen/Disciplinare Di Gara AOV/SUA-SF-008/2007
- Vertrag/Contratto Prot. 209846 vom/del 23.03.2018
- Leistung: Rechtliche Unterstützung des EVV im Ausschreibungsverfahren für die Vergabe des PPP-Vertrages, der im Projektfinanzierungsvorschlag von Alperia Ecoplus für die Konzession der Energieversorgungsdienstleistungen (Warmwasser, Dampf, Strom) für das Krankenhaus Bozen vorgesehen ist / prestazione: Supporto legale al RUP nella procedura di gara per l'aggiudicazione del contratto di PPP previsto nella proposta di project financing di Alperia Ecoplus per la concessione dei servizi di fornitura di fonti energetiche (acqua calda, vapore, elettricità) per l'Ospedale di Bolzano
- Kostenvoranschlag für berufliche Dienstleistungen vom 03-12-2021 - 3544800\_prot0133250\_26-01-2022/ Preventivo di onorario per prestazioni professionali del 03-12-2021 - 3544800\_prot0133250\_26-01-2022
- Wirtschaftliche Bewertung bzgl. der Angemessenheit des Honorars mit E-Mail des EVV vom 31-01-2022/ Valutazione economica di congruità dell'onorario con e-mail del RUP del 31-01-2022
- Übernahmebestimmung/determina di subentro 3621545\_PROT0205871\_07-02-2022

1. Zuschlagsfirma/ditta aggiudicataria	Raggruppamento temporaneo tra P&I Studio legale Guccione e Associati – nelle persone dell'avv. Prof. Claudio Guccione e avv. Maria Ferrante e Brugger & Partner Starl
2. Auktionsabschlag/ribasso d'asta	41,00%
3. Begründung der Vertragsänderung/Motivazione modifica contratto Art. 48 L.P. 16/2015: comma 2° lett. c)	<p>2. In folgenden Fällen können ohne Durchführung eines neuen Vergabeverfahrens gemäß der Richtlinie 2014/24/EU Aufträge und Rahmenabkommen geändert und Varianten während der Bauausführung vorgenommen werden:</p> <p>2. I contratti e gli accordi quadro possono essere modificati e sono ammesse varianti in corso d'opera senza una nuova procedura d'appalto a norma della direttiva 2014/24/UE nei casi seguenti:</p> <p>c) wenn alle der folgenden Bedingungen erfüllt sind: c) ove siano soddisfatte tutte le seguenti condizioni:</p>

1) die Änderung wurde erforderlich aufgrund von Umständen, die ein seiner Sorgfaltspflicht nachkommender öffentlicher Auftraggeber nicht vorhersehen konnte.  
Die gegenständliche Änderung wurde aufgrund von Umständen erforderlich, die ein seiner Sorgfaltspflicht nachkommender öffentlicher Auftraggeber nicht vorhersehen konnte: ie Einreichung eines PPP-Vorschlags vonseiten der Alperia Ecoplus konnte nicht vorhergesehen werden, ebenso die Umstände, dass dieser Vorschlag vorgebracht werden und die Machbarkeitsstudie einen positiven Ausgang haben würde. Ebenso wenig konnte vorhergesehen werden, dass die AOV sich nicht dazu bereit erklären würde, die lex specialis für den durchzuführenden Wettbewerb vorzubereiten und der Sanitätsbetrieb deswegen auf externe Unterstützung zurückgreifen müsste, da es keine ausreichenden internen Ressourcen aufweist.

1) la necessità di modifica è determinata da circostanze che un'amministrazione aggiudicatrice diligente non ha potuto prevedere. La modifica in questione si è resa necessario a causa di circostanze che non avrebbero potuto essere previste da un'amministrazione aggiudicatrice diligente: la presentazione di una proposta di PPP da parte di Alperia Ecoplus non poteva essere prevista, né si potevano prevedere le circostanze che questa proposta avrebbe portato avanti e nemmeno che lo studio di fattibilità avrebbe avuto un esito positivo. Non si poteva nemmeno prevedere che l'ACP non si sarebbe dichiarata disponibile a predisporre la lex specialis per la gara d'appalto da svolgere, costringendo in questo modo l'azienda sanitaria a rivolgersi ad un supporto esterno non avendo risorse interne sufficienti.

2) der Gesamtcharakter des Auftrags verändert sich aufgrund der Änderung nicht. Der Gesamtcharakter des Auftrags verändert sich aufgrund der Änderung nicht, da es sich immer um außergerichtliche Rechtsberatungen handelt, die dem Zweck dient, den EVV zu unterstützen.

2) la modifica non altera la natura generale del contratto. Il carattere generale dell'incarico non cambia, poiché si tratta sempre di una consulenza legale extragiudiziale che serve a dare supporto al RUP.

3) eine etwaige Preiserhöhung beträgt nicht mehr als 50 Prozent des Werts des ursprünglichen Auftrags oder des ursprünglichen Rahmenabkommens.  
Die Preiserhöhung (= 36.224,23 €) beträgt nicht mehr als 50% des Werts des ursprünglichen Auftrags (= 247.800 €).  
Werden mehrere aufeinander folgende Änderungen vorgenommen, so gilt diese Beschränkung für den Wert jeder einzelnen Änderung.  
Solche aufeinander folgenden Änderungen dürfen nicht mit dem Ziel vorgenommen werden, die Richtlinie 2014/24/EU zu umgehen,

3) l'eventuale aumento di prezzo non è superiore al 50 per cento del valore del contratto iniziale o dell'accordo quadro. L'aumento di prezzo qui (= 36.224,23 €) non supera il 50% del valore del contratto originale (= 247.800 €).

#### 4. Beträge/Importi

	Betrag/Importo	Sicherheitskosten/Importo sic.	Gesamtbetrag/complessivo
a) Ausschreibungsbetrag Ausschreibungsbe auch inklusive Option und Erweiterungen ohne MwSt./Importo complessivo di gara (incl. opzione e proroghe) escl. IVA	700.000,00 EUR	n.d.	
Grundbetrag ohne MwSt./Importo a base d'asta escl. IVA - Rabattfähiger Betrag ohne MwSt./Importo soggetto a ribasso escl IVA	420.000,00 EUR	n.d.	
a) Zuschlagsbetrag/Importo aggiudicazione	247.800,00 EUR	n.d.	314.408,64 EUR
b) Vorherige Änderungen	337.863,84 EUR	n.d.	428.681,64 EUR

c) Veränderung des Betrages/Importo modificato	36.224,23 EUR	n.d.	45.961,30 EUR
d) neuer Vertragsbetrag/Nuovo importo contrattuale	621.888,07 EUR	n.d.	789.051,58 EUR
5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale Programm Jahr – programma anno 5882/2021		
Der Geschäftsführender Amtsdirektor – Il Direttore reggente d'ufficio Der Verfahrensverantwortliche – Il responsabile del procedimento ing. Domenico Cramarossa digital signiert/firmato digitalmente			

/fg

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.